

**Main Office**

Colayee Wazirabad

PO Box 208

Kabul, Afghanistan

Phone: +93 202230752

Mobile: +93 700288232

E mail: [dacaar@dacaar.org](mailto:dacaar@dacaar.org)

Website: [www.dacaar.org](http://www.dacaar.org)

## INVITATION TO BID

### Supply and Installation of Solar System Water Pumps

### & Spare Solar System Water Pumps for Nangarhar Province

دفتر مرکزی  
معاونی وزیر آباد  
پست بکس ۲۰۸  
کابل - افغانستان  
تلفون: ۰۰۲۲-۲۰۲۲۳۰۷۵۲  
موبایل: ۰۰۷۰-۲۸۸۲۳۲  
ایمیل: [dacaar@dacaar.org](mailto:dacaar@dacaar.org)  
وبسایت: [www.dacaar.org](http://www.dacaar.org)

اعلان داوطلبی برای تهیه و نصب واتر پمپ با سیستم انرژی آفتابی و واتر پمپ آفتابی اضافه برای ولایت ننگرهار

**DACAAR ITB 32 PRF-511-512-513/1801-01/RID1.2/06.2019**

**Date: June 27, 2019**

DACAAR invites interested parties to submit their sealed offers for Supply & Installation of complete Set Solar Water Pumps with Fixed Stands Solar System and complete Set Spare Solar System Water Pumps for Nangarhar Province as described in Annex (I).

داکار از کمپنی های علاقمند و واجد شرایط که خواهش اشتراک در پروسه داوطلبی داکار را داشته باشند دعوت به عمل میآورد تا در داوطلبی برای تهیه و نصب سیت مکمل سولر غیر متحرک واتر پمپ زیر آبی مجهز با سیستم انرژی آفتابی و سیت مکمل واتر پمپ آفتابی اضافه برای ولایت ننگرهار اشتراک نمایند که تفصیلات آن در ضمیمه (I) تذکر یافته است.

The offers must be submitted to DACAAR Main Office Logistics Unit located in (Street No. 12, Paykobe-Naswar, Qala-e-Fathullah, Kabul) or DACAAR Regional Office in Nangarhar Province till 4:00 PM July 17, 2019.

آفرها باید الی تاریخ 17 جولای 2019 ساعت 4:00 عصر به شعبه لجستیک دفتر مرکزی داکار واقع (پایکوب نصوار سرک 12 قلعه فتح الله ولایت کابل) ویا هم به دفتر ساحوی داکار واقع ولایت ننگرهار سپرده شود.

The offers will be opened on July 18, 2019 at 10:30 AM in DACAAR Main Office in Kabul Province and the bid winner will be notified shortly after the bid opening session.

مجلس آفرگشایی ساعت 10:30 قبل از ظهر تاریخ 18 جولای 2019 در دفتر مرکزی داکار در ولایت کابل صورت میگیرد که متعاقباً برنده داوطلبی در اسرع وقت اطلاع خواهد یافت.

#### Terms and Conditions for the bid winner/participation

#### شرایط قرارداد برای برنده داوطلبی/ اشتراک کننده گان

1. Delivery and Installation of Solar Water Pump with Fixed Stands Solar System is in Kuzkuner and Surkhroad Districts of Nangarhar Province mentioned in Annex (II).
2. Installation & Delivery of Solar pumps & solar systems will be carried out by the company technicians.
3. DACAAR technical staff will inspect the function of solar system pumps, before delivery and after installation in the targeted areas.
4. The bidders have to provide solely information regarding the panels, panels stand and pumps, (e.g. name of manufacturer etc..). Pump daily output design is also needed; otherwise, the offer will not be accepted.
5. Minimum three years warranty is required after successful installation of solar systems and this fact must be clearly mentioned in the offer.

1. انتقال و نصب سولر غیر متحرک واتر پمپ زیر آبی مجهز با سیستم انرژی آفتابی در ولسوالی های کوز کونر و سرخ رود ولایت ننگرهار که در ضمیمه (II) ذکر گردیده صورت میگیرد.
2. نصب سولر سیستم و انتقال آن باید توسط اشخاص مسلکی صورت بگیرد.
3. پرسونل داکار نحوه کار سولر سیستم و واتر پمپ را قبل از انتقال و بعد از نصب کردن در ساحات مربوطه نظارت خواهند نمود.
4. داوطلبان مکلف اند تا معلومات مکمل را در مورد پنل های سولر و پمپ که توسط انرژی سولر کار میکند، آب دهی روزانه، و کمپنی ساخت پنل ها و پمپ ها را ارایه نمایند، در غیر آن آفر که معلومات فوق الذکر در آن گنجانیده نشده باشد، داکار از آن صرف نظر خواهد کرد.
5. حد اقل معیاد تضمین و خدمات بعد از فروش برای سولر سیستم مدت سه سال بعد از نصب مؤقانه سولر سیستم میباشد، که این موضوع باید بشکل واضح و روشن در اسناد داوطلبی مشخص گردد.

6. 3% of total contract value will be seized as a service guarantee with DACAAR for three years. This amount will be refunded when the service guarantee period is successfully served.
6. 3% از مجموع ارزش قرارداد بطور ضمانت به مدت سه سال نزد داکار محفوظ میماند، و بعد از تکمیل موفقانه دوره ضمانت کار کرده گی سیستم این مبلغ به قراردادی قابل پرداخت میباشد.
7. In case of delay without logical reasons in delivery & installation of Solar Systems 0.5% of total cost of undelivered items/ incomplete work will be charged as penalty for each official day of delay.
7. در صورت تأخیر رساندن سیستم ها بدون عذر موجه در وقت معینه آن، مبلغ 0.5 فیصد از ارزش اموال/کار تأخیر شده به طور جرمانه در برابر هر روز رسمی تأخیر از طرف قراردادی تأدیه خواهد گردید.
8. Prices shall be given in Afghani (AFN) and shall include transport plus loading, unloading and complete installation of the systems in targeted areas. Offers without sign and stamp will not accepted.
8. قیمت ها باید به پول افغانی داده شود و شامل قیمت انتقال، بارگیری، تخلیه و نصب سولر سیستم به عهده قراردادی میباشد. قیمت های بدون مهر و امضا قابل قبول نمیشود.
9. All bidders should deposit 150,000 AFN as a bid security; otherwise, DACAAR has the right to make the decision.
9. آفرها باید همراه با سند 150,000 افغانی تضمین آفر باشد در غیر آنصورت داکار حق تصمیم گیری را دار میباشد.
- Submission methods of bid security is as follows:
- روش های ارایه تضمین آفر عبارتند از:
- a) Put a Bank Guarantee with this amount with bidding documents.  
Or,  
b) Deposit (150,000 AFN) to DACAAR Kabul Bank Afghani Account (60019598).
- a. گذاشتن تضمین بانکی از بانک های معتبر داخل پاکت آفرها.  
و یا،  
b. جمع نمودن 150,000 افغانی به حساب افغانی داکار (60019598) در کابل بانک میباشد.
- Note: All deposits (Bid Security/ Contract Performance Guarantee) will be refunded on proper application of vendors along with original bank deposit slip.
- نوت: تمام تضمین ها (تضمین اشتراک در داوطلبی / تضمین اجرایی قرارداد) به اساس درخواست اشتراک کننده داوطلبی/ قرارداد کننده و ارایه اصل رسید بانکی پس پرداخت میگردد.
10. 2% Tax will be applicable on the companies that has valid business license and 7% Tax will be applicable on the companies that have invalid business license, or on individuals who don't have business license, will be deducted from the contractor as a withholding tax and DACAAR will pay that amount to Ministry of Finance, the amount starts from (1 AFN).
10. 2% مالیه برای شرکت هائیکه دارای جواز با اعتبار میباشد، و 7% مالیه برای شرکت هائیکه دارای جواز معیاد اعتبار آن ختم باشد، و یا اشخاصیکه جواز ندارند توسط داکار وضع گردیده و به وزارت مالیه دولت اسلامی افغانستان پرداخت میشود، آغاز مبلغ از (1 افغانی).
11. The winner of the tender must deposit 10% of total contract value as a contract performance guarantee, the amount is refundable after successful completion of the contract.
11. شرکت برنده باید مبلغ 10% از مجموع ارزش قرارداد را بحیث تضمین اجرایی موفقانه قرارداد را به حساب داکار جمع نماید، و مبلغ متذکره بعد از تکمیل موفقانه قرارداد باز پرداخت میباشد.
12. Payment will be made after successful & complete installation of solar pump with submission of invoice, confirmation of DACAAR relevant sites accountable within 25 official days.
12. تأدیه پول بعد از تکمیل نمودن موفقانه قرارداد و بعد از تصدیق نمودن مسؤل ساحوی داکار در جریان 25 روز رسمی قابل اجرا میباشد.
13. Award of the contract will be based on the price, quality, capacity & potentiality of bidder. The evaluation of bidder and their product will be
13. برنده شدن قرارداد نظر به قیمت، کیفیت، توانائی و ظرفیت داوطلب بوده، و بعد از بررسی کمپنی و جنس صورت

carried out and DACAAR reserves the right to make the decision of awarding contract, either for the whole tender based on total value or for individual lot based on price of each lot.

خواهد گرفت. البته داکار حق تصمیم گیری در این زمینه را دارا میباشد، همچنان داکار حق دارد که قرار داد را به اساس قیمت کل و یا قیمت فی لات را عقد نماید.

14. DACAAR (Logistics Unit) adheres to National and International laws on child labour DACAAR makes sure all its suppliers and vendor abide by such laws preventing child labour in all DACAAR activities countrywide.

14. دفتر داکار (شعبه لوژیستیک) با در نظر داشت قوانین ملی و بین المللی برای جلوگیری از کار کودکان مصمم بوده و سعی میکند که تمام فعالیتهای تهیه کننده گان و مشتریان این اداره به این اصل پایند باشند.

15. The Humanitarian Organizations (HO) may conduct on- site visit in the contractor's premises (or may take similar measures) to ensure compliance.

15. سازمان های بشر دوستانه (HO) ممکن است تا از محلات و سایت ها به بخاطر اطمینان خاطر و تطبیق درست کار توسط قرار داد گیرنده بازدید بعمل آورده و یا ممکن است اقدامات مشابهی را انجام دهند.

For more details, please visit DACAAR Logistics Unit Main Office Kabul, Sunday through Thursday, from 8:00AM to 03:00PM. Or contact on below Email Addresses:

[jamal@dacaar.org](mailto:jamal@dacaar.org) or [faizullah@dacaar.org](mailto:faizullah@dacaar.org)

Yours Sincerely,

Manager - Logistics

Date: June 27, 2019



**ANNEX (I)**  
**Budget Breakdown / فورم ارانه آفر**  
**DACAAR ITB 32 PRF-511-512-513/1801-01/RID1.2/06.2019**

**Lot I: Solar System Water Pump for Kachra Village, Kuzkuner District of Nangarhar Province:**

S/N	Required Item	Technical Specifications	Unit	Total QTY	Unit Price (AFN)	Total Price (AFN)	Remarks
1	Solar System water pump with Controller, Solar Panels, fixed stands, electric cables and complete installation, European Made	Annex (III)	Set	1			European Made
2	Solar system water pump with controller, well prob sensor, cable splice kit 2.5-6m2, wire tire white & black, (Spare Pump), European Made.	<b>Additional (Spare)</b> Annex (III)	Set	1			No Need for Installation
3	Delivery Pipe	(PN 16 Bar) PE 80)	MTR	200			-
<b>Installation Charges: AFN</b>							
<b>Transportation Cost to Kachra, Village Kuzkuner District of Nangarhar Province: AFN</b>							
<b>Grand Total: AFN</b>							

Bidder Name: \_\_\_\_\_ اسم آفر دهنده:

Address & Stamp: \_\_\_\_\_ آدرس کمپنی و مهر کمپنی:

Mobile No: \_\_\_\_\_ نمبر موبائیل:

Email Address: \_\_\_\_\_ آدرس ایمل:

Delivery Time: \_\_\_\_\_ زمان تحویلدهی:

**ANNEX (I)**  
**Budget Breakdown / فورم ارانه آفر**  
**DACAAR ITB 32 PRF-511-512-513/1801-01/RID1.2/06.2019**

**Lot II: Solar System Water Pump for Tarran Village, Kuzkuner District of Nangarhar Province:**

S/N	Required Item	Technical Specifications	Unit	Total QTY	Unit Price (AFN)	Total Price (AFN)	Remarks
1	Solar System water pump with Controller, Solar Panels, fixed stands, electric cables and complete installation, European Made	Annex (III)	Set	1			European Made
2	Solar system water pump with controller, well prob sensor, cable splice kit 2.5-6m2, wire tire white & black, (Spare Pump), European Made.	<b>Additional (Spare)</b> Annex (III)	Set	1			No Need for Installation
3	Delivery Pipe	(PN 16 Bar) PE 80)	MTR	587			-
<b>Installation Charges: AFN</b>							
<b>Transportation Cost to Tarran Village, Kuzkuner District of Nangarhar Province: AFN</b>							
<b>Grand Total: AFN</b>							

Bidder Name: \_\_\_\_\_ اسم آفر دهنده:

Address & Stamp: \_\_\_\_\_ آدرس کمپنی و مهر کمپنی:

Mobile No: \_\_\_\_\_ نمبر موبائیل:

Email Address: \_\_\_\_\_ آدرس ایمل:

Delivery Time: \_\_\_\_\_ زمان تحویلدهی:

**ANNEX (I)**  
**Budget Breakdown / فورم ارانه آفر**  
**DACAAR ITB 32 PRF-511-512-513/1801-01/RID1.2/06.2019**

**Lot III: Solar System Water Pump for Hijrat Village, Surkhroad District of Nangarhar Province:**

S/N	Required Item	Technical Specifications	Unit	Total QTY	Unit Price (AFN)	Total Price (AFN)	Remarks
1	Solar System water pump with Controller, Solar Panels, fixed stands, electric cables and complete installation, European Made	Annex (III)	Set	1			European Made
2	Solar system water pump with controller, well prob sensor, cable splice kit 2.5-6m <sup>2</sup> , wire tire white & black, (Spare Pump), European Made.	<b>Additional (Spare)</b> Annex (III)	Set	1			No Need for Installation
3	Delivery Pipe	(PN 16 Bar) PE 80)	MTR	370			-
<b>Installation Charges: AFN</b>							
<b>Transportation Cost to Hijrat Village, Surkhroad District of Nangarhar Province: AFN</b>							
<b>Grand Total: AFN</b>							

Bidder Name: \_\_\_\_\_ اسم آفر دهنده:

Address & Stamp: \_\_\_\_\_ آدرس کمپنی و مهر کمپنی:

Mobile No: \_\_\_\_\_ نمبر موبائیل:

Email Address: \_\_\_\_\_ آدرس ایمل:

Delivery Time: \_\_\_\_\_ زمان تحویلدهی:

**ANNEX (I)**  
**Budget Breakdown / فورم ارانه آفر**  
**DACAAR ITB 32 PRF-511-512-513/1801-01/RID1.2/06.2019**  
**Information about Types and Warranty of Solar Panels and Solar Pumps**

**Solar System Water Pump for Kuzkunar and Surkhoard Districts of Nangarhar Province:**

S/N	Manufacturer of solar pumps (Name of Company)	Warranty period of solar panels (year)	Name of submersible pumps (Name of company)	Warranty period of submersible pumps (year)

**ANNEX (II)**  
**Tentative Work Plan / پلان تخمینی کار**  
**DACAAR ITB 32 PRF-511-512-513/1801-01/RID1.2/06.2019**

**Solar System Water Pump for Kuzkunar and Surkhoard Districts of Nangarhar Province:**

Lot#	QTY	Items Description	Location of Installations	Contract Sign Date	Date of Inspection before delivery	Delivery Date	Installation Date
I	1 Set	Solar System water pump with Controller, Solar Panels, fixed stand, electric cables and complete installation, European Made, with Additional Solar Pumps ( <b>Spare</b> ) based on specification on Annex (III)	Kachra Village, Kuzkunar District of Nangarhar Province	Upon DACAAR Final Approval	August 15, 2019	August 20, 2019	Sep 10, 2019
II	1 Set	Solar System water pump with Controller, Solar Panels, fixed stand, electric cables and complete installation, European Made, with Additional Solar Pumps ( <b>Spare</b> ) based on specification on Annex (III)	Tarran Village, Kuzkunar District of Nangarhar Province	Upon DACAAR Final Approval	August 15, 2019	August 20, 2019	Sep 10, 2019
III	1 Set	Solar System water pump with Controller, Solar Panels, fixed stand, electric cables and complete installation, European Made, with Additional Solar Pumps ( <b>Spare</b> ) based on specification on Annex (III)	Haijrat Village, Surkhoard District of Nangarhar Province	Upon DACAAR Final Approval	August 15, 2019	August 20, 2019	Sep 10, 2019

**Note:** The above mentioned date's are tentative; and could be changed while signing of the contract as per DACAAR Tentative Work Plan.



**ANNEX (III)**  
**Technical Specification for Solar Pump Systems**  
**DACAAR ITB 32 PRF-511-512-513/1801-01/RID1.2/06.2019**

**Part I: Solar System Water Pump for Kachra Village, Kuzkuner District of Nangarhar Province:**

S/No	Specification	Unit	Quantity	Remark
1	Diameter of PVC Casing	Inch	6	-
2	Depth of well	Meter	50	Proposed
3	Static water level	Meter	25	Assumed
4	Draw down/Dynamic Level	Meter	45	Assumed
5	Pump Installation Depth	Meter	47	Assumed
6	Height of water tank from well surface to top of Water Tank	Meter	60	H=640-580=60 m
7	Length of delivery pipe from pump to Water Tank	Meter	197	-
8	Head Loss due to delivery pipe friction	Meter	4.5	2.3m/100m length for Q=2.0L/S DN=50mm
9	Electric Cable Length	Meter	97	Panel is 50m away from Tube Well
10	Average Daily Requirement	Lit/day	27,000	-
<b>Total Head:</b>			<b>112</b>	

**Some other necessary specification:**

1. Concrete foundation with steel reinforcement (minimum 0.18-cum/sqm) of modules for single-axis stand.
2. If there are multiple fixed stands, there is needed reinforced concrete walls 2m center to center, 40cm thick, 60 to 80 cm above ground surface, with suitable depth (min 80cm) of foundation, embedded strong hooks in the mentioned concrete.
3. The angle iron for panel stand will be min (50x50x4)mm.
4. Painting of the Channel and the angle iron of panel stand with anti corrosive and anti stain paint.
5. Delivery Pipe should be PE-16bar.
6. The pumps, controller, panel and some other important accessories should be European Made and have the same brand.

**Note:** The system can be adjustable according to the actual dates after receiving pump test results of the well.

**ANNEX (III)**  
**Technical Specification for Solar Pump Systems**  
**DACAAR ITB 32 PRF-511-512-513/1801-01/RID1.2/06.2019**

**Part II: Solar System Water Pump for Tarran Village, Kuzkuner District of Nangarhar Province:**

S/No	Specification	Unit	Quantity	Remark
1	Diameter of PVC Casing	Inch	6	-
2	Depth of well	Meter	90	Proposed
3	Static water level	Meter	25	Assumed
4	Draw down/Dynamic Level	Meter	85	Assumed
5	Pump Installation Depth	Meter	87	Assumed
6	Height of water tank from well surface to top of Water Tank	Meter	32	H=612-580=32 m
7	Length of delivery pipe from pump to Water Tank	Meter	587	-
8	Head Loss due to delivery pipe friction	Meter	13.501	2.3m/100m length for Q=2.0L/S DN=50mm
9	Electric Cable Length	Meter	117	Panel is 30m away from Tube Well
10	Average Daily Requirement	Lit/day	27,000	
<b>Total Head:</b>			<b>133</b>	

**Some other necessary specification:**

1. Concrete foundation with steel reinforcement (minimum 0.18-cum/sqm) of modules for single-axis stand.
2. If there are multiple fixed stands, there is needed reinforced concrete walls 2m center to center, 40cm thick, 60 to 80 cm above ground surface, with suitable depth (min 80cm) of foundation, embedded strong hooks in the mentioned concrete.
3. The angle iron for panel stand will be min (50x50x4)mm.
4. Painting of the Channel and the angle iron of panel stand with anti corrosive and anti stain paint.
5. Delivery Pipe should be PE-16bar.
6. The pumps, controller, panel and some other important accessories should be European Made and have the same brand.

**Note:** The system can be adjustable according to the actual dates after receiving pump test results of the well.

**ANNEX (III)**  
**Technical Specification for Solar Pump Systems**  
**DACAAR ITB 32 PRF-511-512-513/1801-01/RID1.2/06.2019**

**Part III: Solar System Water Pump for Hijrat Village, Surkhroad District of Nangarhar Province:**

S/No	Specification	Unit	Quantity	Remark
1	Diameter of PVC Casing	Inch	6	-
2	Depth of well	Meter	80	Proposed
3	Static water level	Meter	25	Assumed
4	Draw down/Dynamic Level	Meter	75	Assumed
5	Pump Installation Depth	Meter	77	Assumed
6	Height of water tank from well surface to top of Water Tank	Meter	28	$H=657-629=28$ m
7	Length of delivery pipe from pump to Water Tank	Meter	372	-
8	Head Loss due to delivery pipe friction	Meter	8.56	2.3m/100m length for $Q=2.0L/S$ DN=50mm
9	Electric Cable Length	Meter	107	Panel is 30m away from Tube Well
10	Average Daily Requirement	Lit/day	42,000	-
<b>Total Head:</b>			<b>114</b>	

**Some other necessary specification:**

1. Concrete foundation with steel reinforcement (minimum 0.18-cum/sqm) of modules for single-axis stand.
2. If there are multiple fixed stands, there is needed reinforced concrete walls 2m center to center, 40cm thick, 60 to 80 cm above ground surface, with suitable depth (min 80cm) of foundation, embedded strong hooks in the mentioned concrete.
3. The angle iron for panel stand will be min (50x50x4)mm.
4. Painting of the Channel and the angle iron of panel stand with anti corrosive and anti stain paint.
5. Delivery Pipe should be PE-16bar.
6. The pumps, controller, panel and some other important accessories should be European Made and have the same brand.

**Note:** The system can be adjustable according to the actual dates after receiving pump test results of the well.